

**Cressy Santé ouvert 7j/7**



Rte de Loëx 99 - 1232 Confignon



# Pulsations

**HUG**  
Hôpitaux Universitaires de Genève

Journal gratuit | Avril 2007 | www.hug-ge.ch |

## ARRÊT SUR INFO



### Traquer les virus émergents

Les HUG deviennent la référence nationale en virologie clinique.

page 2

## COULISSES



### Musique sur ordonnance

Les mélodies agréables augmentent la tolérance à la douleur.

page 5

## TÊTE-À-TÊTE



### Artères pour le bien des patients

Cette fondation vise à aider la recherche et à améliorer le confort des patients.

page 12

## A CŒUR OUVERT

### Une nouvelle fondation



Partout en Occident, l'équation de la santé est la même: d'un côté l'explosion des coûts, de l'autre la stagnation des ressources. D'un côté le vieillissement de la population, les frais générés par les progrès médicaux et technologiques et la hausse des prix. De l'autre, le plafonnement des subventions publiques et des tarifs de remboursement des caisses. Simple à poser, mais difficile à résoudre, cette équation montre une chose: la nécessité - à côté de l'Etat, - d'autres partenaires pour financer ces « plus » qui font la qualité de notre système de santé. Ces « plus », ce sont les projets de recherche ou l'amélioration du confort des patients, que les budgets courants des institutions ne peuvent pas financer. La Fondation Artères, organisation privée créée à l'initiative des HUG et de la Faculté de médecine de Genève, a pour but de soutenir ces projets. Nouvelle en Suisse, cette démarche repose sur un pari: celui que des citoyens seront d'accord de contribuer aux causes d'intérêt général par l'intermédiaire d'institutions reconnues d'utilité publique.

**Bernard Gruson**  
Président du comité de direction

**Jean-Louis Carpentier**  
Doyen de la Faculté de médecine de Genève

# La neurochirurgie est romande



## SOMMAIRE

### Radiographie

Nom de code: opération déchoquage 3  
Le syndrome septique 3

### Regard croisé

Prévenir le cancer du côlon et du rectum 4

### Coulisses

Mal de dos: un groupe pour reprendre confiance 5

### Net

Le site de la formation fait peau neuve 8  
Offres bureautiques par e-learning 8

### Arrêt sur images

L'agent de sécurité au cœur de l'hôpital 9

### Santé sans frontières

Malaria: la faute aux moustiques femelles 10  
Médecine d'urgence: évaluer les besoins en Géorgie 10

### Entrée libre

Un chef d'orchestre peu ordinaire 11  
L'écart: une fiction sur l'illusion de sosie 11

### Fiche pratique

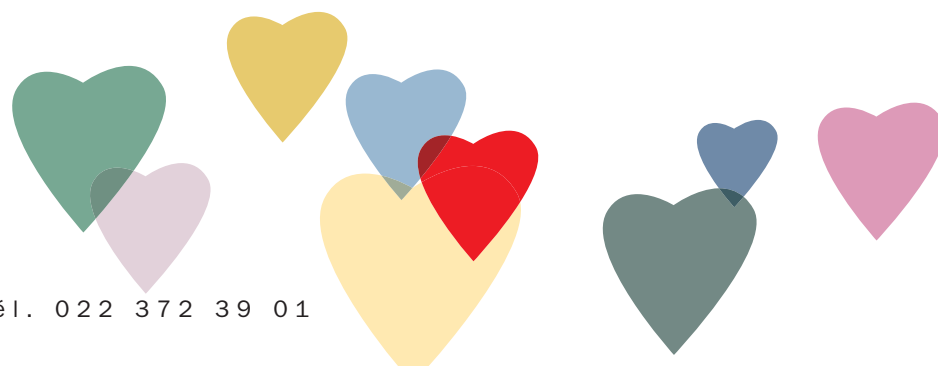
Projets ciblés cherchent donateurs 12

Avec la création du centre romand hospitalo-universitaire de neurochirurgie, l'association Vaud-Genève poursuit les collaborations entre les deux hôpitaux dans le but de mettre en place une médecine performante en réunissant des ressources humaines et matérielles, et de maîtriser les coûts. L'objectif? Offrir à la population la quasi-totalité des soins hautement spécialisés et améliorer la qualité générale des soins, de la formation et de la recherche dans le

bassin lémanique. Concrètement, dès octobre prochain, les HUG et le CHUV se partageront les spécialités de la neurochirurgie: à Genève les interventions vasculaires (anévrisme), à Lausanne les opérations fonctionnelles (épilepsie). Sur chaque site, soins de proximité, urgences et neurochirurgie de base (hernie discale) continueront à être assurés. Autant de sujets qui sont abordés dans le dossier de ce mois.

pages 6 et 7

**Donner son sang,  
c'est donner la vie**



**HUG**  
Hôpitaux Universitaires de Genève

Centre de transfusion sanguine  
Rue Micheli-du Crest 25 - 1205 Genève Tél. 022 372 39 01